

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT de français



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

**Thème :**

**L'impact de la remédiation pédagogique lors de la production  
écrite, cas des apprenants de 4ème année moyenne**

**Présenté par :**

M. Bensalem OUDDANE

**Sous la direction de :**

Mme. Aouali Naoual

**Membres du jury :**

**Président :** Mme. Khaira MIHOUB

**Examinatrice :** Mme. Siham KHARROUBI

**Année universitaire : 2022/2023**

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT de Français



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

**Thème :**

**L'impact de la remédiation pédagogique lors de la production  
écrite, cas des apprenants de 4ème année moyenne**

**Présenté par :**

M. Bensalem OUDDANE

**Sous la direction de :**

Mme. Aouali Naoual

**Membres du jury :**

**Président :** Mme. Khaira MIHOUB

**Examinatrice :** Mme Siham KHARROUBI

**Année universitaire : 2022/2023**

# *Remerciements*

*Un grand merci et avant tout au dieu, qui nous a  
guidé et qui nous donne la force à continuer*

*A travers ce modeste travail, je voudrais témoigner*

*toute ma gratitude à :*

*- Ma famille, ma femme, mes filles et mes fils pour*

*leur soutien et assistance.*

*- Mes chers professeurs qui ont tout donné pour*

*transmettre leur savoir.*

*- Mon encadreur; la source d'inspiration Mme*

*Aouali Naoual.*

# *Dédicaces*

*À ma sœur Malika*

*À tous ceux qui m'aiment, et à tous ceux que j'aime*

*Je dédie ce travail...*

Introduction générale .....	1
La partie théorique .....	3
Chapitre I .....	4
1. L'enseignement/ L'apprentissage .....	4
1.1. L'enseignement .....	4
1.2. L'apprentissage .....	4
2. Le système éducatif dans le cycle moyen .....	4
2.1. Ses missions .....	4
3.1. Programme de français et compétences terminales dans le 4ème AM .....	5
1.1. L'évaluation .....	8
1.1.2. Les types d'évaluation : .....	9
1.1.2.1. L'évaluation diagnostique .....	9
1.1.2.2. L'évaluation sommative : .....	10
1.1.2.3. L'évaluation formative .....	11
1.2. Les instruments d'évaluation .....	11
1.2.1. Les questions à choix multiples .....	11
1.2.2. Les épreuves de productions .....	12
1.2.3. Les épreuves orales : .....	12
1.3.1. Les fonctions de l'évaluation .....	12
1.3.2.1. La fonction sociale : .....	12
1.3.2.2. La fonction pédagogique .....	13
2. L'erreur.....	14
2.1. Définitions de l'erreur .....	14
2.2. Les types d'erreurs .....	15
3.1. La remédiation.....	16
3.2. La remédiation dans le cycle moyen .....	17
3.3. Les formes de la remédiation .....	17
3.3.1. La remédiation différée .....	17
3.3.2. La remédiation immédiate.....	18
3.4. L'Objectifs de la remédiation : .....	18
3.5. Remédiation/ Soutien/ Rattrapage.....	19
1. Méthode et circonstances du travail .....	21
2. L'analyse de l'expérimentation .....	26
Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle moyen .....	28
1. Enquête par questionnaire .....	28
1.1. Description du corpus.....	28
1.2. L'échantillon .....	28
2. Analyse et interprétation des résultats.....	28
3. conclusion partielle .....	39
conclusion générale .....	40
Annexes .....	44
Résumé.....	51

# *Introduction générale*

Enseigner une langue étrangère demande une didactique propre et spécialisée en prenant en compte les diverses situations de ce processus notamment les besoins des apprenants ainsi que leurs représentations erronées.

Le système éducatif Algérien cherche toujours à améliorer la qualité d'enseignement/apprentissage de FLE d'une façon, et l'harmonisation du programme proposé aux nouvelles approches pédagogiques ciblant la progression des apprentissages et l'éloignement de l'échec scolaire d'autre façon.

Les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne font l'objet d'une évaluation dans les différents moments de leur cycle de scolarisation, ce qui dévoile des insuffisances dans les apprentissages de FLE.

Pour cela les processus d'enseignement de la langue française ont connu de véritables changements dans lesquels l'erreur et la remédiation prennent leurs places pertinentes et le système éducatif les accorde de plus en plus de l'importance.

Par remédiation, nous devons comprendre toutes les actions correctives intégrées ou les processus éducatifs qui incluent le fait de guider les apprenants à travers des difficultés qui perturbent le processus d'apprentissage et ainsi éviter les lacunes dans l'accumulation et changer fondamentalement la poursuite de l'apprentissage ultérieur.

Tous ces facteurs nous ont incités à rechercher l'importance du processus de traitement pour surmonter les obstacles liés à l'apprentissage chez les apprenants, et pour cela nous posons la question suivante :

La remédiation pédagogique aide-t-elle les apprenants de 4<sup>ème</sup> AM à surmonter les difficultés rencontrées dans la production écrite?

Dans la tentative de répondre à cette question, nous supposons que:

La remédiation apporterait une considérable amélioration la production écrite chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Afin de traiter ce sujet et de vérifier l'hypothèse supposée d'une manière scientifique et plus appropriée nous élaborerons notre travail qui sera subdivisé en deux parties : une partie théorique et une autre pratique, chaque partie comportera deux chapitres.

La partie théorique sera consacrée d'abord à l'étude de concepts et des définitions.

En ce qui concerne la partie pratique, le premier chapitre sera consacré à une expérimentation, cette expérimentation sera faite dans deux établissements de cycle moyen qui se situent dans la commune de Takhemaret wilaya de Tiaret; l'établissement de Alouache Abdelkader et l'établissement de Jilaili Ahmed. Dans cette expérimentation nous

## *Introduction générale*

---

allons accompagner les apprenants de quatrième année moyenne dans toutes les étapes de la remédiation pour voir les résultats obtenus.

Le deuxième chapitre, nous le consacrons au questionnaire proposé aux enseignants du français au cycle moyen afin d'avoir une image réelle sur les pratiques de la remédiation, nous allons essayer d'analyser les réponses des enseignants interrogés sur les différents aspects traités.



*La partie théorique*

Dans ce chapitre, nous éclairerons quelques notions liées au processus d'enseignement/apprentissage du FLE : L'enseignement/ L'apprentissage, Le système éducatif dans le cycle moyen.

## **1. L'enseignement/ L'apprentissage**

### **1.1. L'enseignement**

Le mot enseignement d'après F.MACAIRE est : « l'art d'éveiller la curiosité des jeunes âmes pour la satisfaire ensuite »<sup>1</sup>. Ce terme est défini aussi selon le dictionnaire Universel 6<sup>e</sup> édition, comme une action, une manière d'enseigner. Or, l'enseignement n'est pas seulement de la transmission d'informations, mais, c'est l'activité psychologique de l'enfant, son activité d'apprentissage et la variabilité des situations d'enseignement. MINDER Michel ajoute que : « Enseigner, est une action qui vise à produire des effets d'apprentissage, c'est-à-dire modifier le comportement. »<sup>2</sup>

### **1.2. L'apprentissage**

L'apprentissage en langue étrangère est défini comme : « l'acquisition, dans un contexte donné, de compétences générales et, notamment d'une compétence à communiquer langagièrement, dans des conditions et des contextes variés, en se pliant à différentes contraintes afin de réaliser des activités langagières permettant de traiter (en réception et en production) des textes portant sur des thèmes à l'intérieur de domaines particuliers. Pour cela, l'apprenant mobilise les stratégies qui paraissent le mieux convenir à l'accomplissement des tâches à effectuer. »<sup>3</sup>

## **2. Le système éducatif dans le cycle moyen**

### **2.1. Ses missions**

L'enseignement moyen constitue la dernière phase de l'enseignement fondamental, avec ses propres finalités et des compétences bien définies. Celles-ci assurent pour chaque élève un socle de compétences incompressible d'éducation, de culture et de qualification lui

---

<sup>1</sup> Macaire, F. Gautier J. Sabin, 1985, Notre beau métier: Manuel de pédagogie appliquée. Pédagogie générale, psychologie éducative, éd Issy les MOULINEAUX: Les Classiques africains.

<sup>2</sup> MINDER, Michel, 1999, Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, évaluation, le cognitives opérant, 8<sup>ème</sup> éd, paris, p.16

<sup>3</sup> ROBERT J.-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, Editions OPHRYS, 2008, p10.

permettant de poursuivre des études et des formations post-obligatoire ou de s'intégrer dans la vie active. L'enseignement moyen se déroule dans les collèges d'enseignement moyen.<sup>1</sup>

## 2.2. Son organisation

L'enseignement moyen est caractérisé par quatre années d'études. Les disciplines sont assurées par des enseignants différents. Les matières s'organisent autour de «pôles» disciplinaires. Ils visent à donner une culture générale, non seulement littéraire mais aussi scientifique, technique et artistique.<sup>2</sup>

### 1.2.3. Le français dans le cycle moyen

#### - Contribution de la discipline à la réalisation du profil d'entrée

##### Tenant compte du Guide méthodologique d'élaboration des programmes:

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles, de s'ouvrir à d'autres cultures, d'assurer une articulation réussie entre les différentes filières du secondaire, de la formation professionnelle et de l'enseignement supérieur (...).<sup>6</sup>

#### - Contribution dans la construction de l'identité

Ainsi, l'enseignement du FLE contribue à la réalisation du profil global de l'enseignement moyen dans le domaine de la formation de la personnalité de l'adolescent, dans le domaine des compétences transversales et dans le domaine des connaissances au même titre que les autres disciplines. Il prend en charge les valeurs identitaires, intellectuelles et artistiques en relation avec les thématiques nationales et universelles.

Sur le plan de l'identité et de la conscience nationale, l'apprenant a conscience des éléments qui composent son identité, au-delà de l'étendue géographique du pays et de la diversité.

### 3.1. Programme de français et compétences terminales dans le 4<sup>ème</sup> AM<sup>3</sup>

#### a- Profil d'entrée de 4<sup>ème</sup> AM.

L'apprenant est capable de :

- A L'oral/Compréhension :

Se positionner en tant qu'auditeur.

Analyser un récit pour retrouver ses composantes.

- A l'oral/Production :

<sup>1</sup><https://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/#1371> le 29/04/2023 à 12 :30

<sup>2</sup><https://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/#1371> le 29/04/2023 à 12 :30

<sup>3</sup>Guide du manuel de français de 4<sup>ème</sup> année moyenne 2018-2019, P7.

Restituer l'essentiel d'une histoire écoutée,

Reformuler pour lever les obstacles à la communication,

Résumer une histoire écoutée,

Produire un récit cohérent et compréhensible.

- A l'écrit/Compréhension :
  - Analyser un récit pour construire du sens.
  - Différencier les genres de récits.
  - Prendre des notes et les organiser.
  - Lire à haute voix un texte narratif devant un public.
- A l'écrit/Production :
  - Résumer un récit.
  - Se positionner en tant que scripteur
  - Structurer un récit.
  - Produire un récit.

**b. Le profil de sortie :**

L'élève sortant de 4am est capable de :

- A l'oral/compréhension :

Se positionner en tant qu'auditeur, Retrouver les caractéristiques d'un texte argumentatif

- A l'oral/ Production :

Restituer l'essentiel d'un argumentaire écouté,

Analyser l'argumentation d'un locuteur (la thèse, les arguments,...)

Synthétiser l'argumentation d'un locuteur ;

Interagir en affirmant sa personnalité,

Défendre son point de vue en respectant l'avis des autres,

Produire une argumentation basée sur deux ou trois arguments personnels.

- A l'écrit/compréhension :
  - Analyser un texte argumentatif (retrouver le point de vue de l'auteur, des protagonistes.
    - retrouver des arguments,...)
    - Dégager la fonction du texte argumentatif.
    - Prendre des notes et les organiser.
    - Lire de façon expressive un texte argumentatif.
- A l'écrit/production :

- Résumer un texte argumentatif.
- Produire un texte argumentatif structuré pour défendre un point de vue.
- L'étude de la typologie de textes structure les programmes de français dans le cycle moyen et offre un cadre pertinent pour asseoir les apprentissages linguistiques.
- Ainsi, au terme du 3ème palier, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l'élève est capable de comprendre/produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes relevant de l'argumentatif.

Le système éducatif cherche en permanence à fournir les moyens les plus efficaces selon les évolutions scientifiques pour parvenir à une éducation parfaite en tenant compte les différences individuelles afin de redresser pédagogiquement les lacunes ou remédier le retard scolaire chez les apprenants qui distinguent les uns des autres par la remédiation pédagogique.

Dans ce chapitre, nous aborderons quelques termes importants liés à : l'évaluation, l'erreur et la remédiation pédagogique.

### **1.1. L'évaluation**

« L'évaluation est un processus intégré à l'apprentissage, elle constitue un élément essentiel de toutes démarches pédagogique, elle a pour premier but l'amélioration de la qualité des décisions relatives à l'enseignement/apprentissage en prenant en compte les erreurs en régulant et en adaptant le dispositif didactique à la réalité des apprentissages et ce pour renforcer et argumenter les réussites.

Centrée sur l'apprenant, elle est un dialogue particulier et permanent entre enseignant et celui-ci. Elle permet à l'enseignant de prendre des décisions de régulation indispensables les mieux adaptées à chacun des apprenants. Elle permet aussi à l'apprenant de prendre conscience de ses travaux, des démarches et procédure utilisées pour les réaliser.

Pour ce faire, elle doit, tout en respectant l'âge, l'intérêt et les besoins des apprenants, fournir des situations et des contextes analogues à ceux qui sont utilisés en cours d'apprentissage. Elle doit porter sur les compétences fixées (savoir, savoir-faire et savoir-être) sur les processus et sur les résultats (produit).

Des techniques telles que l'observation en classe, les questionnaires, les interviews... seront utilisées. Tout ceci amènera donc l'apprenant à corriger et à ajuster ses façons de faire. L'évaluation permet de constater la progression de l'apprenant dans le développement de ses compétences.

S'auto-évaluer, est une sorte de contrôle personnel afin de mieux gérer son travail »<sup>1</sup>

C'est « Recueillir un ensemble d'informations suffisamment pertinentes, valides et fiables, et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route en vue de prendre une décision ». <sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> SIHAM, K. Cours de didactique du français langue étrangère. Université Ibn khaldoun. Tiaret, Algérie

<sup>2</sup> AMIRA, etal, Guide méthodologique en évaluation pédagogique, Alger, Editions ONEFD, Novembre 2009, p.45

Pour Hadji, évaluer « c'est mettre en relation des éléments issus d'un observable (ou référé) et un référent pour produire de l'information éclairante sur l'observable, afin de prendre des décisions ». <sup>1</sup>

Pour Cuq et Gruca, l'évaluation est un terme qui désigne : « Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ » <sup>2</sup>.

Elle confronte une situation observée avec une situation attendue, Lorsque ces derniers sont atteints, on aboutit à un jugement positif, mais, si ce qui est fait ne correspond pas à ce qui est attendu, on aboutit à un jugement négatif, ce dernier pousse l'évaluateur à chercher l'origine du problème et prendre des décisions pour ajuster les situations d'apprentissage dans le but d'améliorer l'enseignement. Ainsi, il faut évaluer les performances de l'apprenant après avoir lui expliquer les objectifs.

### **1.1 .2. Les types d'évaluation :**

L'évaluation des acquisitions scolaires des apprenants et le passage d'un niveau à un autre dans l'enseignement fondamental reposent sur certains principes pédagogiques.

L'évaluation est considérée comme une partie intégrante de l'acte pédagogique. Elle permet de déterminer l'effet de l'apprentissage, l'évolution des acquisitions des élèves ainsi que le niveau d'atteinte des objectifs pédagogiques.

Pour cela, l'évaluation prend des formes différentes et en même temps, complémentaires.

#### **1.1.2.1. L'évaluation diagnostique**

A l'entrée dans un cycle d'enseignement/apprentissage, l'objectif poursuivi est de contrôler des prés requis et de mettre en place les éléments nécessaires à une stratégie d'apprentissage en fonction des programmes, l'évaluation des prés requis permet de dresser la situation des « savoirs » et « savoir-faire » dont l'élève devra disposer lors des apprentissages ultérieurs. L'enseignant utilisant ce type d'évaluation a préparé une séquence d'apprentissage mais cet « état des lieux » lui permet de savoir quelles sont les connaissances antérieures de

---

<sup>1</sup>HADJI, CH. (1999). *L'évaluation démystifiée* (2è éd), Paris : ESF éditeur, P 59

<sup>2</sup>CUQ, J.P & GRUCA, I. (2003). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG, p90.

ses élèves, leurs représentations. « L'évaluation diagnostique permet de découvrir les forces et les faiblesses des élèves ».<sup>1</sup>

Donc cette évaluation est envisagée en début d'apprentissage ou de formation lorsqu'on se pose la question du savoir si un sujet possède les capacités nécessaires pour entreprendre une formation ou pour suivre un apprentissage. Elle fait un bilan des connaissances déjà acquises par les élèves pour cerner leurs lacunes. Préciser le projet d'action. Cette évaluation initiale permet à l'enseignant d'avoir une vision approximative du niveau individuel et collectif des apprenants. Il peut ainsi prendre en compte l'hétérogénéité de ses élèves pour concevoir la situation d'apprentissage. Elle permet de faire prendre conscience à l'élève de ce qu'il sait déjà.

Cette forme d'évaluation est utilisée pour détecter les aptitudes et connaissances acquises pour poursuivre un enseignement donné.

On propose aux apprenants une situation problème qui permettra de faire émerger leurs représentations et l'état de leurs acquisitions. Cette évaluation permettra de connaître les apprenants dans leur niveau pour détecter les éléments positifs pour lesquels l'enseignant peut s'appuyer.

#### **1.1.2.2. L'évaluation sommative :**

C'est l'idée d'une « totalisation des compétences acquises à la fin d'une période donnée ».<sup>2</sup>

Elle intervient dans le cours d'un apprentissage et permet de situer la progression de l'élève par rapport à un objectif donné. « Elle analyse des situations complexes, des démarches d'études et des processus d'apprentissage variée. Cette forme d'évaluation met en évidence autant la performance réalisée que la méthode qui a été utilisé pour l'atteindre, elle a un caractère permanent et fait partie intégrante des pratiques pédagogiques. » Dictionnaire de la pédagogie, Bordas 2000.

Dans le cas d'une évaluation formative, l'objectif est d'obtenir une double rétroaction :

- sur l'élève, pour lui indiquer les étapes qu'il a franchies et les difficultés qu'il rencontre.
- Sur l'enseignant pour lui indiquer comment se déroule son programme pédagogique et quels sont les obstacles auxquels il se heurte.

---

<sup>1</sup>MEYER, Geneviève, Profession enseignant, évaluer : Pourquoi ? Comment ? , Hachette éducation, 1995, p. 2

<sup>2</sup>LANDSHERE, Le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, PUF, 1969.



L'évaluation formative donne des informations sur l'efficacité des pratiques, sur l'organisation de l'action pédagogique et ses résultats collectifs. Elle porte sur les situations et pratiques pédagogiques, les démarches et méthodes, les ressources et conditions d'enseignement.

Sans elle, l'enseignant ne peut procéder à des remédiations car il ne saisit pas ce qui a échappé aux élèves et qui nécessiterait davantage d'exercices ou d'explications, pour être vraiment assimilé. La fonction de l'évaluation formative vise l'amélioration de la démarche d'enseignement et la régulation de l'action.

### 1.1.2.3. L'évaluation formative

L'évaluation formative est définie selon A. Jorro comme une approche qui: « *permet un dialogue continu entre l'élève et les repères explicités, entre son action et ce qui est attendu. L'élève élabore une représentation de la tâche en travaillant avec des critères de réalisation.* » (A. Jorro, 2000): C'est un processus se basant sur la communication et la négociation entre l'apprenant et son enseignant.

Elle intervient à la fin d'une étape ou d'un cycle de travail, elle révèle aux élèves l'écart qui les sépare des performances escomptées. Elle vise donc à attester l'effectivité d'un apprentissage, et aide à établir un bilan final.

Elle porte sur le résultat des apprentissages, sur le niveau de performance de l'élève dans les domaines scolaires. Ces résultats ont une valeur de contrôle, de bilan. Elle ne doit pas arriver trop tôt pour leur permettre de progresser.

L'évaluation sommative prend souvent la forme d'un contrôle et est quantifiée par une note. Elle sert à certifier, sélectionner et orienter. En ce sens, elle constitue une norme qu'il faut atteindre.

## 1.2. Les instruments d'évaluation

Pour opérer à l'évaluation, il est évident que des instruments relatifs à celle-ci doivent être mis en œuvre. Parmi ces instruments, on peut citer :

### 1.2.1. Les questions à choix multiples

Beaucoup plus connu par « Q.C.M ». Le Q.C.M consiste en une phrase en une question accompagnée de plusieurs réponses au choix, parmi lesquelles une seule est correcte. Le tout se présente le plus souvent sous l'une de ces trois formes :

- question+ proposition de réponse
- début de phrases et proposition de fin de phrases.

- tableau ou l'élève doit mettre une croix dans la colonne de son choix.

**Remarque :** « un Q.C.M se présente comme un ensemble de questions fermées, pour chacune desquelles est explicitement fourni un éventail de possibilités de réponses entre lesquelles l'élève ou l'étudiant doit choisir ».

### **1.2.2. Les épreuves de productions**

Ces dernières semblent plus valides parce qu'elles sont plus représentatives, les Q.C.M sont beaucoup plus objectifs. En fait, les deux types d'épreuves se complètent puisqu'ils n'apportent pas les mêmes informations. Les épreuves de production : essai, rédaction, synthèse... selon Noizet et Caverni : « expriment les capacités de restructuration et de créativité, face aux incitations pédagogiques, tandis que les Q.C.M indiquent le degré de compréhension et de disponibilité des connaissances acquises. »

Cependant, les deux épreuves : production et Q.C.M, ne peuvent pas se poser indépendamment, si nous nous référons à la définition des objectifs d'apprentissage du moment : un apprenant ne sait pas ce que l'on attend de lui à la fin de l'apprentissage. De son côté, l'enseignant ne peut pas concevoir clairement sa tâche d'évaluation s'il ne fixe pas les objectifs pédagogiques.

### **1.2.3. Les épreuves orales :**

La nouvelle réforme a donné une grande place à l'oral, en première année secondaire, on pourrait encore se demander si un apprenant arrive à s'exprimer, est-il capable de prononcer correctement une phrase sans aucune difficulté, fait-il attention à son vocabulaire ? À la structure morphosyntaxique ? À l'aisance de l'expression ? Certains ajoutent à ces capacités : la compréhension orale, la considérant comme un autre aspect de l'expression orale.

Ces épreuves orales sont celles où l'apprenant peut jouer un rôle qui lui est familier.

### **1.3.1. Les fonctions de l'évaluation**

Nous avons vu précédemment qu'il existait plusieurs types d'évaluation (diagnostique, formative, sommative, normative...), à présent nous allons nous attacher aux différentes fonctions que l'on peut assigner à l'évaluation.

#### **1.3.2 .1. La fonction sociale :**

Si nous souhaitons nous intéresser à la fonction sociale de l'évaluation, nous sommes amenés à différencier deux perspectives correspondant chacune à des destinataires et à des

modalités spécifiques: D'une part, les informations fournies par l'évaluation peuvent s'adresser à l'institution elle-même qui a en charge le système éducatif et il s'agit alors d'apprécier si les moyens engagés sont à la mesure des objectifs fixés. Par conséquent, les informations recueillies par les inspections pédagogiques et les instances administratives permettront de déclencher certains mécanismes de régulation tels que:

- L'ajustement des programmes et des textes officiels.
- La diffusion de directives particulières à visée pédagogique
- La modification des structures préexistantes ou la création de nouvelles structures.

D'autre part, l'évaluation a aussi pour fonction de mettre en relation, en adéquation le système de formation des élèves et les besoins de la société. Il s'agit alors d'articuler d'une manière cohérente la dimension humaine et les impératifs économiques. Cette fonction se concrétise dans deux situations:

- Dans les procédures d'orientation mises en place pour sélectionner les élèves à partir des résultats obtenus.

Au travers des concours et des examens qui assurent une fonction de certification ;

- Nous avons par ailleurs des exemples plus ou moins récents de régulation et de réorganisation de l'institution scolaire dans la perspective d'améliorer l'efficacité du système éducatif. La loi d'orientation sur l'éducation de 1989 a marqué une rupture en organisant la scolarité en cycles pluriannuels prenant en compte les rythmes d'apprentissage des enfants et accordant une certaine souplesse dans la progression des acquisitions.<sup>1</sup>

### **1.3.2.2. La fonction pédagogique**

Nous allons décliner cette dimension pédagogique de l'évaluation en plusieurs fonctions qui seront relatives à un destinataire donné: l'enseignant, les parents, l'apprenant.

Le premier destinataire de l'acte d'évaluation est l'enseignant lui-même: lorsqu'il propose une évaluation à ses apprenants, il évalue non seulement les acquisitions de ses élèves (fonction diagnostique) mais mesure également parallèlement la portée de son enseignement. Il identifie les difficultés rencontrées, les erreurs réalisées, en résumant tous les obstacles à l'apprentissage. Il peut alors réajuster le système «apprenant/apprentissage » et faire correspondre la logique d'enseignement à celle d'apprentissage. L'évaluation sert ici à une fonction régulatrice dans la mesure où l'enseignant réalise une auto-évaluation, c'est une fonction régulatrice dans la mesure où l'enseignant réalise une auto-évaluation de son action pédagogique. Si on se centre sur ce premier destinataire, on peut répertorier deux fonctions: une fonction diagnostique et

---

<sup>1</sup>NAER Ghaniya, mémoire de master, Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE, p. 13

une fonction régulatrice. Qu'en est-il pour les parents? Les seconds destinataires sont les parents. Nous avons vu précédemment que l'évaluation avait à ce titre une fonction sociale dans la mesure où les parents étaient informés des résultats scolaires de leurs enfants à travers les évaluations dites internes (évaluations proposées par l'enseignant) mais également grâce aux évaluations qui ne sont pas sans répercussion sur le plan scolaire. Elles permettent d'entretenir chez certains apprenants un rapport positif au savoir scolaire, l'évaluation aurait par conséquent une fonction motivationnelle non négligeable. A l'inverse lorsque l'évaluation révèle des difficultés chez l'enfant, certains parents peuvent mal réagir et rejeter la responsabilité de l'échec sur l'enseignant et son action pédagogique. Dans ce cas, la cohérence « famille-école » recherchée pour créer les conditions de la réussite, peut être rompue et ainsi orienter l'apprenant vers un échec encore plus exacerbé.

Cela implique que la communication des résultats des évaluations aux parents doit s'accompagner nécessairement de contacts avec l'enseignant afin que celui-ci explicite les objectifs poursuivis, l'origine des difficultés rencontrées par l'enfant ainsi que les remédiations envisagées. Enfin l'évaluation s'adresse à l'apprenant qui reste avant tout le principal responsable de sa réussite scolaire. Par conséquent, l'élève doit être associé le plus souvent aux différents projets pédagogiques. D'ailleurs les études scientifiques de ces dernières années soulignent d'ailleurs l'importance pour l'apprenant d'être « acteur » de ses apprentissages.<sup>1</sup>

## **2. L'erreur**

### **2.1. Définitions de l'erreur**

Le concept de l'erreur a commencé à gagner dans ces derniers temps une place privilégiée dans le domaine de l'enseignement- apprentissage des langues étrangères.

Etymologiquement parlant, le mot 'erreur' vient du mot latin 'error' qui veut dire : s'écarter de la réalité.

En didactique des langues étrangères la notion erreur est définie comme « un écart par rapport à la norme. En ce sens, elle est synonyme de la faute »<sup>2</sup>

En pédagogie, l'erreur signifie l'existence d'un savoir incomplet. RAYNAL en dit « elle fait partie du processus du traitement de l'information .c'est un événement normal dans une

---

<sup>1</sup>NAER Ghaniya, mémoire de master, Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE, p14.

<sup>2</sup>Jean pierre Cuq, *Dictionnaire pratique du FLE*, Paris, Ophrys, 2008, p. 82

procédure complexe de résolution de problème, c'est éventuellement le symptôme d'un dysfonctionnement cognitif, ou tout simplement un état du processus de conceptualisation»<sup>1</sup>.

A partir des lectures que nous avons faites tout au long de notre recherche, nous pouvons dire que l'erreur occupe une place cruciale au niveau de l'enseignement-apprentissage en classe de FLE, là où elle est considérée comme révélatrice des lacunes langagières des apprenants. C'est-à-dire, l'erreur est une partie intégrante de l'apprentissage, voire même un passage essentielle à surmonter dans le but de reconstruire de nouvelles connaissances.

- l'erreur chez l'enseignant

Pour l'enseignant, l'erreur est un indicateur qui va lui permettre d'évaluer les acquis des apprenants.

-l'erreur chez l'apprenant :

Quant à l'apprenant, l'erreur sera un moteur d'évaluation et de progression dans l'appropriation d'une langue étrangère.

J-P- Astofli confirme que « l'erreur est un moyen de progression .il faut découvrir les erreurs et partir de celles-ci pour chercher la solution la meilleure technique de résolution d'un problème est basée sur le dépassement des erreurs et la prise de conscience du cheminement et de résolution »<sup>2</sup>

Actuellement, l'erreur fait l'objet de plusieurs recherches du moment parce qu'elle permet de mettre en exergue les lacunes de l'apprenant. Elle présente à l'enseignant un élément concret sur lequel il peut se référer afin de déclarer la réussite ou non du processus enseignement - apprentissage. En somme, il s'agit maintenant de laisser les apprenants le droit de commettre l'erreur, tout en les aidant à les surmonter, en offrant à tout ou à un chacun l'occasion de la réussite.

## 2 .2. Les types d'erreurs

Il existe plusieurs types d'erreurs mais nous allons nous contenter de ceux qui se rapprochent de notre sujet de recherche.

➤ **Celles liées à la compréhension des consignes (tâches) ou d'un mauvais décodage des attentes de l'enseignant.**

<sup>1</sup>Raynal Françoise et Rieunier Alain, *Pédagogie dictionnaire des concepts*, Paris, clés ESF, 1997, p. 155

<sup>2</sup>Jean Pierre Astofli, *l'erreur est un outil pour enseigner*, Paris, Edition EFS, 1999, p. 59

L'apprenant tombe dans l'erreur lors qu'il n'arrive pas à bien déchiffrer la consigne qui traduit les attentes de l'enseignant. C'est pour cela, l'enseignant est incité à proposer à ses apprenants des consignes sans ambiguïté, claires et bien précises.

➤ **Celles liées aux processus cognitifs ou à une surcharge cognitive.**

Il est important de noter que les apprenants n'apprennent pas de la même façon. Cela est dû aux processus cognitifs qui diffèrent d'un individu à un autre. L'enseignant doit proposer à ses apprenants des activités convenables à leur niveau et à leur tranche d'âge et doit éviter la proposition des tâches très difficiles à réaliser.

➤ **Celles portant sur les stratégies adoptées pour résoudre un problème**

Les apprenants et en essayant de résoudre un problème peuvent commettre des erreurs car ils n'ont pas choisi la démarche ou le raisonnement adéquat qui peuvent les mener vers la réponse correcte.

➤ **Celles dues à la complexité propre au contenu**

Ce type d'erreurs intervient lorsque l'enseignant demande à ses apprenants de travailler sur un sujet dont ils ignorent. Dans ce cas, il faut proposer aux apprenants des activités, des supports et des situations d'intégration proches de leurs vécus et de leur contexte social.

➤ **Celles dues aux savoir enseigné**

L'apprenant peut commettre des erreurs du simple fait que le savoir ou le contenu qu'il possède n'a pas été bien transmis ou a été transmis d'une manière erronée (difficulté didactique).

### **3.1. La remédiation**

La remédiation pédagogique est « une régulation des apprentissages puisqu'elle ci également pour but de modifier ou rectifier le cheminement intellectuel de l'apprenant afin de garantir son apprentissage»<sup>1</sup>.

Le dictionnaire Hachette 2015 définit La remédiation comme « un Programme éducatif visant à l'évaluation et à la remise à niveau d'apprenants en difficulté »<sup>2</sup>.

Le dictionnaire de didactique de français la définit comme : « un ensemble d'activités qui permettent de résoudre les difficultés qu'un apprenant rencontre. Celles-ci sont repérées à partir d'un diagnostic se fondant sur des performances (ce diagnostic est une des fonctions de l'évaluation). La remédiation, conçue comme un soutien, se fait en principe en fonction de

<sup>1</sup>A,DEHON et AL. La remédiation immédiate fascicule pour l'enseignant. (2009). 20. Belgique .institut d'administration scolaire.

<sup>2</sup>Hachette, Polina, France, 2015, p.1376

démarches pédagogiques différentes, et souvent de manière individualisée. Elle porte sur des savoirs et des savoir-faire langagiers ou communicatifs, mais aussi sur les modalités d'apprentissage (apprendre à apprendre) »<sup>1</sup>.

Selon les différentes définitions l'objectif de la remédiation pédagogique c'est le soutien des apprenants retardateurs pour diminuer leurs difficultés d'acquérir ou redresser les lacunes.

Donc la remédiation est le processus dans lequel l'enseignant est capable d'aider les apprenants pour comprendre ce qu'il n'a pas compris, et l'apprenant peut améliorer leur niveau.

### **3.2. La remédiation dans le cycle moyen**

Selon la référence (circulaire N : 884/ MEN/SG 10/09/2009) La remédiation pédagogique concerne tous les niveaux de l'enseignement moyen à raison d'une heure par semaine. L'enseignant doit rassembler en séance tous les élèves concernés par la remédiation pédagogique. Il est indispensable de programmer une heure de remédiation pédagogique aussi bien dans l'emploi du temps de l'enseignant que celui des élèves comme le montre le texte officiel cité dans le guide de la remédiation pédagogique.

Le ministère de l'éducation en Algérie, donne une importance à la remédiation pour améliorer les apprentissages et contribue par conséquent à la réduction des décrochages scolaire et du taux d'abandon.

### **3.3. Les formes de la remédiation**

#### **3.3.1. La remédiation différée**

C'est le type que l'enseignant utilise dans son cours. Il s'agit d'une séance programmée d'une manière systématique. C'est-à-dire, elle est fixe et dure 60 minutes par séquence.

Elle sert à réguler le dysfonctionnement détecté lors d'une séquence d'apprentissage. À cet égard, l'enseignant accueille les apprenants soit individuellement (si les difficultés diffèrent), soit collectivement (si les difficultés sont communes), soit sous forme d'un travail coopératif (si un certain nombre d'apprenants éprouvent les mêmes difficultés). Alors, cette opération peut s'effectuer par un enseignant ou un collègue de classe.

---

<sup>1</sup> <http://français.enseignement.over-blog.com/article-comment-organiser-des-activites-deremediation73619290.html>

### 3.3.2. La remédiation immédiate

Elle se fait au moment où le problème apparaît. Elle s'intègre à l'apprentissage. Elle intervient de manière immédiate et rapide pour pallier les lacunes et satisfaire les besoins des apprenants. Elle s'appuie sur les difficultés qui ne nécessitent pas un traitement spécialisé. La remédiation immédiate peut prendre trois formes :

➤ **La remédiation immédiate interactive**

Elle se fait au début de l'apprentissage. « La première s'exerce « à chaud » et permet à l'enseignant, à travers des interactions sous forme de guidance (individuellement avec chaque apprenant, en petits groupes ou en groupe-classe) de pointer les incompréhensions et les lacunes et d'apporter un soutien à chacun en fonction de ses besoins ». <sup>1</sup>

➤ **Remédiation immédiate proactive**

Elle se fait au cours de l'apprentissage. « La deuxième intervient à postériori, c'est-à-dire après avoir examiné les productions des apprenants. Ceux-ci ont atteint le seuil de maîtrise mais leurs acquis ont besoin d'être consolidés » <sup>2</sup>

➤ **Remédiation immédiate rétroactive**

« La troisième est la plus connue. Elle intervient également après l'examen des productions des apprenants, et concerne les apprenants qui n'ont pas atteint le seuil de maîtrise » <sup>3</sup>

### 3.4. L'Objectifs de la remédiation :

- Aider les apprenants à résoudre leurs difficultés et développer leurs capacités.
- « Comprendre les obstacles auxquels se heurtent les élèves peut rendre l'action pédagogique de l'enseignant plus efficace. » <sup>4</sup>
- Fournir aux apprenants une occasion de démontrer leurs capacités.
- Libérer l'apprenant des problèmes psychologique qui le gênent lors de la présentation des cours réguliers (timidité- se sentir inférieur...)
- Créer une nouvelle relation psychologique entre l'enseignant et l'apprenant d'une part et entre les apprenants eux-mêmes d'une autre part.
- Réduire la gravité des absences scolaires.

<sup>1</sup>AOUDACHE, M-M, « L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie : Formations, Représentations et pratiques », mémoire de master I, Université Stendhal Grenoble 3, 2013-2014, P. 39

<sup>2</sup>Ibidem .

<sup>3</sup>REY, B, et al, Pratiques de la pédagogie différenciée à l'école primaire, avril 2014, p.17

<sup>4</sup>DEUM M. et al, 2007, Outil pour le diagnostic et la remédiation des difficultés d'acquisition de la lecture en 1re et 2e années primaires, Sous la direction du Professeur Dominique Lafontaine, p, 08.



- Améliorer le niveau des apprenants et assurer l'harmonie entre eux.
- Permettre à l'enseignant de mieux connaître ses élèves et de revoir ses méthodes de travail en fonction des cas diagnostiqués.
- Mettre en valeur les capacités des apprenants.

### **3.5. Remédiation/ Soutien/ Rattrapage**

Remédiation, c'est remédier aux lacunes des apprenants qui n'ont pas assimilé telle ou telle leçon. C'est-à-dire la consolidation et le renforcement.

Après une évaluation formative, les enseignants peuvent constater que certaines compétences ne sont pas acquises. Ils les retravaillent alors tout de suite avec une remédiation. Alors, au cours de la semaine, l'enseignant doit repérer les défaillances en lecture, en expression orale, en expression écrite, en conjugaison, en grammaire, etc. Puis, il établit une liste bien à l'avance et le jour de la séance il fait appel aux apprenants concernés. C'est-à-dire, c'est une séance thérapeutique qui sert principalement à **rectifier**. La remédiation est donc un terme dans l'école d'aujourd'hui. Avant, à l'époque de l'école fondamentale, on disait rattrapage.

D'ailleurs, le rattrapage c'est rattraper les apprenants qui accusent un retard ou un cours perdu. C'est-à-dire ce qu'on n'a pas pu faire à temps ce qu'on devrait faire. Par exemple : la cause d'absence. Afin de rattraper, l'enseignant ne prend pas en considération les difficultés des apprenants, leurs mauvaises notes et leur manque de motivation. Mais, il choisit des élèves au hasard. Le rattrapage ne prend pas en compte un test ou une évaluation. De même, le contenu du rattrapage n'est pas clairement défini, c'est-à-dire l'enseignant est libre de choisir et de proposer le contenu de façon indépendante.

En outre, le soutien c'est quand un apprenant a des lacunes, il n'arrive pas à suivre en classe. Alors, nous lui proposons des soutiens scolaires comme le PPRE (programme personnalisé de réussite éducative). Il concerne les élèves qui n'arrivent pas à assimiler un certain niveau de connaissances indispensables. Il est programmé hors du temps scolaire. Et il sert à améliorer les performances des élèves en difficulté.

### **Conclusion**

Dans le cadre de la pédagogie différenciée, la remédiation est vue comme stratégie visant la réduction de l'échec scolaire. C'est un travail sur l'hétérogénéité cognitive chez les apprenants.

Dans ce chapitre nous avons essayé d'éclaircir les notions de l'évaluation, l'erreur et de la remédiation et leurs différents types.

*La partie pratique*

L'aspect théorique reste toujours insuffisant pour vérifier les hypothèses avancées et de répondre à la problématique.

Un plan d'expérience constitue une stratégie de planification d'expériences afin d'obtenir des conclusions solides et adéquates de manières efficaces et économique.

La méthodologie des plans d'expériences est basée sur le fait qu'une expérience convenablement organisée, conduira fréquemment à une analyse et à une interprétation statistique relativement simple des résultats. (Norme ISO 3535-3)<sup>1</sup>

Pour mener à bien notre recherche, nous allons adopter une étude analytique et descriptive pour savoir que l'intégration de la remédiation pédagogique peut consolider et perfectionner l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle moyen, notamment les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Alors, dans le cadre de cette recherche nous avons opté pour deux outils d'investigation, l'un est une observation dans des classes de 4ème AM, et l'autre est un questionnaire adressé aux enseignants du cycle moyen.

### **1. Méthode et circonstances du travail**

Après avoir eu l'autorisation, nous avons choisi deux établissements situées à la commune de Takhemaret wilaya de Tiaret. Le premier est l'établissement de Alouache Abdelkader, cet établissement réalise de bons résultats et est classé parmi les dix établissements premiers au niveau de la wilaya, le deuxième est l'établissement de Jilaili Ahmed qui obtient des résultats passables, ses apprenants souffrent de non maîtrise des langues étrangères, notamment le français.

Nous y avons été bien accueillies par les directeurs des établissements et les enseignants avec lesquels nous avons travaillé, nous ont bien aidés.

Nous avons assisté à deux séances (60 min /séance) dans l'établissement Alouache Abdelkader, une séance du compte rendu pour s'arrêter sur les erreurs commises par les apprenants et une autre séance de remédiation afin de prendre une idée de la façon dont le processus se déroule.

A l'établissement Jilaili Ahmed nous avons assisté à une séance de 60 minutes consacrée à la remédiation pédagogique.

---

<sup>1</sup>LINDER R., Les plans d'expériences un outil indispensable à l'expérimentateur. Presses de l'école nationale des ponts et chaussées, 2005. Paris.

L'objectif de notre recherche est de savoir comment fonctionne, comment se déroule la séance de remédiation en pratique dans les classes. Autrement dit, est-ce que les enseignants respectent les normes de remédiation imposées par le ministère de l'éducation nationale ou non.

### **1.1 La première classe observée**

Le 12 avril 2023, c'était la première séance de l'activité du compte rendu à laquelle nous avons assisté avec l'enseignant de 4<sup>ème</sup> année moyenne à l'établissement « Alouache Abdelkader », pendant 60 minutes. La deuxième séance de 60 minutes était faite le 13 avril 2023. Donc la durée totale était de 120 minutes.

### **1.2. La première séance : le compte rendu**

Cette séance est considérée comme une première étape de remédiation des erreurs des apprenants. Elle a lieu directement après la séance de la production écrite afin de permettre aux apprenants de voir, analyser et corriger leurs erreurs.

L'enseignante commence son cours à l'heure, c'est-à-dire, il est ponctuel et responsable.

Pour ce faire, l'enseignant a respecté les étapes de cette séance qui se présentent comme suit :

- Rappel du sujet et de la consigne.
- Rappel du plan du travail.
- Rappel des critères de réussite.
- Remarques d'ordre général (remarques positives et négatives concernant le travail accompli, le nombre de copies remis... etc.).
- Correction collective du texte.

Pour la correction des erreurs l'enseignant a préparé un texte préfabriqué. Un texte écrit par lui-même en fonction des erreurs commises par les apprenants.

- L'enseignant a motivé les apprenants à utiliser le dictionnaire, le manuel scolaire...

#### **Le texte préfabriqué**

#### **Le travail des enfants**

Chaque jour des associations humanitaire déclare dans les organes des presses : « le travail des enfants un fléou social.

D'abord ce phénomène est constaté surtout dans les pays pauvres.

Par ailleurs, à cause de ce méfait beaucoup d'enfants souffre physiquement et psychiquement.

En fin, ce problème dégrade la société ».

A mon avis, il faut dénoncer ce fléau qui nuit certainement aux enfants.

Pour la correction l'enseignant fait recours au tableau ci-dessous :

Erreurs	types	correction
des associations <u>humanitaire</u>	Grammaire	des associations humanitaires
des associations humanitaires <u>déclare</u>	conjugaison	des associations humanitaires déclarent
le travail des enfants un <u>fléou</u> social.	grammaire	le travail des enfants est un fléou social.
le travail des enfants est un <u>fléou</u> social.	orthographe	le travail des enfants est un fléau social.
beaucoup d'enfants <u>souffre</u>	conjugaison	beaucoup d'enfants souffrent

Après la correction des erreurs du texte préfabriqué, les apprenants et à l'aide des directives de l'enseignant ont écrit le texte suivant :

### **Le travail des enfants**

Chaque jour des associations humanitaires déclarent dans les organes des presses : « le travail des enfants est un fléau social.

D'abord ce phénomène est constaté surtout dans les pays pauvres.

Par ailleurs, à cause de ce méfait beaucoup d'enfants souffrent physiquement et psychiquement.

En fin, ce problème dégrade la société ».

A mon avis, il faut dénoncer ce fléau qui nuit certainement aux enfants.

Certains apprenants n'ont pas pu corriger les erreurs du texte c'est-à-dire ils ont des difficultés, ce qui a incité l'enseignant à les orienter vers la séance de la remédiation afin de régler leurs problèmes d'assimilation.

### **1.3. La deuxième séance : la remédiation**

#### **Le déroulement de la séance**

Après la phase de l'analyse des erreurs commises par les apprenants, nous avons constaté que ces derniers sont en difficulté et que la séance du compte rendu n'était pas suffisante d'aborder et de corriger tous les types d'erreurs.

Raison pour laquelle l'enseignant a programmé la séance de remédiation pédagogique dans laquelle il a tenté de travailler les différents aspects et de remédier aux erreurs les plus répandues chez les apprenants concernés.

Sachant que lors de la programmation de cette séance et l'élaboration de la fiche, l'enseignant, il a pris en compte plusieurs paramètres

- Le nombre d'apprenants (15 apprenants.).
- L'hétérogénéité du groupe.
- La durée (1h).
- Le choix des activités.
- La possibilité de pouvoir remédier le maximum de types d'erreurs.

Pour ce faire, l'enseignant a opté pour un travail coopératif (travail de groupes) Il a formé 03 groupes, Chaque groupe contient cinq éléments, quatre élèves sont en difficulté et le cinquième est un tuteur, un élément fort et excellent. Ce dernier est le moteur car c'est lui qui gère et guide son groupe. Il peut donner des explications pour mener son camarade à trouvé la solution du problème et il ne doit pas lui donner la réponse directement. Le travail en groupe permet d'impliquer les apprenants, de les pousser à s'entraider, s'auto corriger et de comprendre ensemble les notions à remédier.

L'enseignant se déplace de manière adéquate dans sa classe et il ne reste pas figé derrière son bureau, ce qui signifie qu'il est très actif. Il veut voir que la séance se déroule sans perturbation et dans un climat calme. Son regard est posé sur tous les apprenants ce qui confirme qu'il gère bien sa classe. Il a une bonne intervention pour attirer l'attention des apprenants. Il écoute ses apprenants sans leur couper la parole, et les appelle nominativement ce qui montre qu'il s'intéresse à eux. Il utilise le tableau dans l'explication. Il a fait participer tout l'effectif présent pour bien maîtriser l'hétérogénéité des apprenants et accueillir et exploiter les erreurs commises.

Concernant les apprenants, ils sont intéressés par cette séance car ils jouissent d'un climat calme et accomplissent leurs tâches rapidement et cela se voit dans leur participation et leurs façons d'interagir. C'est pourquoi, les apprenants ne sont ni perdus ni bruyants.

La séance s'était bien passée sans perturbation, avec un enchaînement cohérent et logique entre les étapes de la séance.

L'enseignante a corrigé tous les erreurs commises par les apprenants pendant l'activité. Il a terminé la séance à l'heure.

**1.4. La deuxième classe observée**

Le 20 avril 2023 nous avons assisté la deuxième séance de la remédiation dans un autre établissement « Jilaili Ahmed », la durée était 60 minutes avec l'enseignant de 4<sup>ème</sup> AM.

Cette séance est programmé à la fin de la semaine de 15h30 à 16h30, L'enseignant a proposé des exercices de grammaire concernant «les rapports logiques ». Cet enseignant a regroupé 20 apprenants.

Après une observation de la séance de remédiation pédagogique, nous avons remarqué que l'enseignant est compétent et méthodique, il respecte les étapes nécessaires qu'il faut effectuer pour remédier aux lacunes détectées.

D'abord, il a fait un petit rappel en réexpliquant la leçon « les rapports logiques » autrement dit, en utilisant le tableau. Il a interrogé les apprenants pour donner des exemples concernant le cours. Ensuite, il a préparé son matériel nécessaire.

Il a porté un support écrit qui contient trois exercices afin de renforcer leur compréhension. Il a donné la parole aux apprenants pour lire la consigne et ensuite il l'expliquer. En fin, il a accueilli les apprenants individuellement.

Pendant le déroulement de la séance, nous avons remarqué que tous les apprenants sont attentifs et intéressés.

Ils accomplissent ce qui leur est demandé lentement car ils trouvent vraiment des difficultés dans cette leçon. Mais, ils s'auto évaluent et participent.

Concernant le déroulent de cette séance, le climat de la classe est calme, les activités proposées correspondent aux apprentissages visés et le temps est suffisant pour pallier aux lacunes détectées parce que l'enseignant a terminé le cours à temps.

**Activité 01**

La montée du niveau de la mer grignotera les littéraux des continents ; les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs.

Quel rapport exprimé dans la phrase ci-dessus ?

Réécrivez la phrase pour exprimer le même rapport en remplaçant le point-virgule ( ;) par la conjonction qui convient.

**Activité 02**

« ... La redécouvrir encore et encore et y revenir parce que c'est un pays sublime. »

- a- Quel est le rapport logique exprimé dans cette phrase ?
- b- Exprime le même rapport d'une autre manière.

**Activité 03**

« La montée du niveau de la mer grignotera les littoraux des continents ; les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs.

- a- Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est: **a-** la cause **b-** la conséquence **c-** l'opposition.

(Choisis la bonne réponse)

- b- Réécris la phrase pour exprimer le même rapport en remplaçant le point-virgule « ; » par la conjonction qui convient.

**2. L'analyse de l'expérimentation**

L'expérimentation que nous avons faite et les résultats obtenus nous ont montré que les apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM commettent beaucoup d'erreurs de différents types soit dans leurs productions écrites ou dans les différentes activités. Ces erreurs commises prouvent dire que nos apprenants ont vraiment besoin de séances de remédiation car la séance du compte rendu de la production écrite reste insuffisante pour la correction et la remédiation à tous les types d'erreurs.

Pour réussir l'atteinte des objectifs fixés pour l'activité de la remédiation, les deux enseignants nous ont conseillé qu'il faut veiller à:

- Bien analyser les besoins et les erreurs des apprenants.
- Bien préparer et choisir les activités les plus pertinentes qui peuvent vraiment aider les apprenants.
- Veiller à changer la méthode de travail et le mode d'organisation afin de motiver les apprenants.
- Mettre l'accent sur l'implication de l'apprenant dans chaque étape de son apprentissage.
- Faire recours à l'activité de la remédiation pédagogique régulièrement.
- Fournir toutes les conditions et les moyens nécessaires à l'enseignant et aux apprenants visant la facilitation de la mise en œuvre et la réussite de cette activité.

**Remarque :**

La durée consacrée à la séance de remédiation est suffisante pour le déroulement de l'activité. Néanmoins, elle n'est pas suffisante pour combler toutes les erreurs détectées et les



difficultés rencontrées et pour replacer les apprenants dans le même niveau et de faciliter le parcours de leurs apprentissages.

## Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle moyen

### Introduction

Notre outil d'investigation est un questionnaire adressé aux enseignants du cycle moyen « 4<sup>ème</sup> AM » pour nous donner une idée claire sur la mise en pratique de la remédiation pédagogique en classe du FLE et qui nous permettra d'étayer ce que nous avons déjà recueilli comme idées de l'observation par rapport à la remédiation.

### 1. Enquête par questionnaire

#### 1.1. Description du corpus

Nous avons adressé un questionnaire aux enseignants de quelques établissements moyens pour recueillir un maximum d'informations concernant la remédiation.

Notre questionnaire contient vingt et un (21) questions directes et fermées.

#### 1.2. L'échantillon

Notre questionnaire est adressé aux 30 enseignants de cycle moyen.

### 2. Analyse et interprétation des résultats

#### 2.1. Question N°01 : faites-vous des évaluations après chaque leçon ?

- Toujours**
- parfois**
- jamais**

Résultats obtenus			
Réponses	toujours	parfois	jamais
Nombre d'enseignants	22/30	06/30	02/30
pourcentages	73%	20%	07%

**Tableau01**

#### Commentaire

Selon les résultats obtenus, la majorité des enseignants interrogés font des évaluations à la fin de chaque séance afin d'identifier les point forces et les points faibles chez leurs apprenants.

Les évaluations sont un outil primordial et l'une des étapes nécessaires dans la leçon pour vérifier l'assimilation des apprentissages, c'est pour cela les enseignants doivent prendre compte de cette étape.

**Question N°02** : Selon votre expérience dans l'enseignement du FLE, est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage ?

**Oui**                **Non**   

<b>Résultats obtenus</b>		
<b>Réponses</b>	<b>oui</b>	<b>non</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	30/30	00/30
<b>pourcentages</b>	100%	00%

**Tableau02**

### **Commentaire**

En revenant au tableau et la lecture des résultats obtenus, nous constatons que tous les enseignants interrogés affirment que 100% des apprenants rencontrent des problèmes lors de leur apprentissage, ils ne peuvent pas assimiler et comprendre facilement la langue française parce que c'est une langue étrangère, et ils ont besoin de remédier à leurs difficultés.

**Question N°03** : vos apprenants trouvent-ils des difficultés au niveau de :

**la production écrite**   

**la production orale**   

**les points de langue**   

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>la pro écrite</b>	<b>la pro orale</b>	<b>les points de langue</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	25/30	10/30	02/30
<b>pourcentages</b>	83%	33%	07%

**Tableau03**

### **Commentaire**

Notre tableau montre que 25 enseignants disent que les difficultés se manifestent beaucoup plus en expression écrite, 10 enseignants trouvent que les apprenants sont incapables de parler en français, 02 voient que les difficultés se trouvent au niveau de points de langues.

D'après les résultats obtenus, nous constatons que les apprenants trouvent des difficultés lors de leur apprentissage dans de multiples activités, mais l'expression écrite et l'expression orale présentent un pourcentage très élevé.

**Question N°04** : pour régulier ces difficultés, préférez-vous faire des remédiations :

- Immédiates**
- Différées**
- Les deux**

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>Immédiates</b>	<b>différées</b>	<b>les deux</b>
<b>Nombre d’enseignants</b>	22/30	10/30	30
<b>pourcentages</b>	73%	33%	100%

**Tableau04**

**Commentaire**

Les enseignants interrogés ont répondu clairement que (100% des enseignants) font les deux types de remédiation (immédiate et différée) comme stratégie à adopter face aux problèmes rencontrés par les apprenants, 73% des enseignants préfèrent la remédiation immédiate pour n’aller pas à la remédiation différée, 33 % des enseignants voient que la remédiation différées est la bonne voie pour régulier les problèmes d’apprentissages chez nos apprenants.

D’après les réponses données, la remédiation la plus utilisée est la remédiation immédiate et différées parce qu’elle sert à réguler, à soigner et à résoudre les problèmes constatés. Elles sont des séances de vérification et de contrôle des acquis.

**Question N°05** : Combien de fois par séquence vous faites la remédiation différée ?

- Une fois**
- Deux fois**
- à la fin de la séquence**

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>Une fois</b>	<b>Deux fois</b>	<b>A la fin de la séquence</b>
<b>Nombre d’enseignants</b>	00/30	00/30	30/30
<b>pourcentages</b>	00%	00%	100%

**Tableau05**

**Commentaire**

Tous les participants font la remédiation à la fin de la séquence, c’est-à-dire après la séance de la production écrite et la séance du compte rendu afin d’arrêter sur les point faibles et les points fortes des apprenants.

**Question N°06** :faites-vous la remédiation au niveau de

- La production écrite**
- La production orale**
- Les points de langue**
- Des exercices divers**

<b>Résultats obtenus</b>				
<b>Réponses</b>	<b>la pro écrite</b>	<b>la pro orale</b>	<b>les points de langue</b>	<b>des exercices divers</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	30/30	01/30	06/30	22/30
<b>pourcentages</b>	100%	03%	20%	73%

**Tableau06**

**Commentaire**

100% de participants font de la remédiation au niveau de la production écrite, ils voient que cette activité informe sur l'assimilation de l'apprenant parce que la production écrite contient presque tous ce que l'apprenant a reçus comme apprentissages et permet aussi d'extérioriser et de mobiliser les connaissances antérieurs et les savoirs de langue.

ROBERT J.p Déclare que « l'écriture est un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée »<sup>1</sup>.

73% d'enseignants font des exercices diverses afin que régler les difficultés d'assimilation chez les apprenants.

20% des participants se focalisent sur les points de langue tandis que seulement un enseignant s'intéresse à la remédiation au niveau de la production orale.

**Question N°07** : Avant la remédiation différée, faites-vous une évaluation ?

- Oui**
- Parfois**
- jamais**

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>toujours</b>	<b>parfois</b>	<b>jamais</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	22/30	05/30	03/30
<b>pourcentages</b>	73%	17%	10%

<sup>1</sup>J-P,ROBERT. ( 2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE .P.76.Paris :EDITION Orphys.

**Tableau07****Commentaire**

22 enseignants avec un pourcentage de 73% commencent la remédiation par une évaluation, ce qui confirme que l'évaluation est un dispositif assez important pour détecter les lacunes et les erreurs des apprenants lors de leur formation.

D'une façon générale, il y a 05 enseignants qui ne font pas l'évaluation toujours, et d'autre façon, 03 enseignants ne font jamais une évaluation avant de remédier les lacunes malgré l'évaluation est l'une des étapes pertinentes de la remédiation.

**Question N°08** : Quels sont les apprenants concernés par cette séance ?

- Retardataires**
- Absents**
- Ceux qui ont de difficultés**
- Tous les apprenants**

<b>Résultats obtenus</b>				
<b>Réponses</b>	<b>retardateurs</b>	<b>absents</b>	<b>Ceux qui ont de difficultés</b>	<b>tous les apprenants</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	03/30	09/30	30/30	00/30
<b>pourcentages</b>	10%	30%	100%	00%

**Tableau08****Commentaire**

Revenant au tableau, nous notons que la séance de remédiation est principalement destinée aux apprenants qui ont des difficultés. Elle s'intéresse aussi aux apprenants retardataires et absents mais pas au même degré. Ce qui confirme que la séance de remédiation est conçue principalement pour les apprenants qui ont des difficultés parce que c'est une séance consacrée à la régulation des problèmes et les erreurs commises par les apprenants notamment dans la séance de la production écrite et après le compte rendu.

**Question N°09** : Pour les apprenants, la séance de remédiation a-t-elle une importance par rapport aux autres séances (l'écrit, l'oral, les points de langue...) ?

- Oui**
- non**

Résultats obtenus		
Réponses	oui	non
Nombre d'enseignants	28/30	02/30
pourcentages	94%	06%

**Tableau09**

**Commentaire**

Les résultats obtenus dans le tableau précédent montrent que la majorité des enseignants (94%) affirme que la séance de remédiation est primordiale pour les apprenants ayant des difficultés, ce qui confirme que la majorité des apprenants accorde une grande importance à la séance de remédiation car ils la placent au même niveau que les autres activités. Donc, elle améliore leur apprentissage et les motive à avoir l'esprit de compétition, ce qui donne aux apprenants l'envie d'y assister.

Alors que 06 % des enseignants infirment que l'activité de remédiation n'est pas une importance par rapport aux autres activités.

**Question N°10 :** Afin de remédier aux difficultés, l'enseignant accueille les apprenants:

- Individuellement**
- Collectivement**
- Travail coopératif**

Résultats obtenus			
Réponses	individuellement	collectivement	Travail coopératif
Nombre d'enseignants	08/30	19/30	03/30
pourcentages	27%	63%	10%

**Tableau10**

**Commentaire**

Huit enseignants déclarent qu'ils accueillent les apprenants individuellement, lors de la séance de la remédiation. Dix-neuf enseignants répondent qu'ils les accueillent collectivement. Tandis que trois enseignants mettent les apprenants sous forme de travail coopératif pour y remédier. Cela confirme ce que la remédiation pédagogique peut s'effectuer en fonction des difficultés d'apprentissage. Si elles sont similaires chez la majorité des apprenants, ils se mettent collectivement .si les difficultés détectées ne sont pas communes c'est-à-dire elles diffèrent d'un apprenant à un autre. Dans ce cas, les apprenants se mettent individuellement. Si les difficultés rencontrées sont semblables d'un groupe d'apprenant à un autre, à cet égard, les apprenants font un travail coopératif.

**Question N°11 :** Les séances de la remédiation pédagogique offrent-ils suffisamment d'occasions aux apprenants de mettre en évidence leurs capacités ?

- Tous les apprenants**
- Quelques apprenants**
- Aucun apprenant**

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>Tous les apprenants</b>	<b>Quelques apprenants</b>	<b>aucun apprenant</b>
<b>Nombre d’enseignants</b>	07/30	23/30	00/30
<b>pourcentages</b>	23%	77%	00%

**Tableau11**

**Commentaire**

23 enseignants questionnés avec un pourcentage de 77 % ont répondu que Les séances de la remédiation pédagogique offrent suffisamment d'occasions aux apprenants de mettre en évidence leurs capacités tandis que 07 autres ont dit que cette séance permet aux apprenants de faire des efforts pour montrer leurs capacités, donc la séance de remédiation est une occasion où l’apprenant fournit des efforts

**Question N°12 :**La séance de la remédiation pédagogique libère-t-elle l’apprenant qui a des problèmes psychologiques qui le gênent pendant la leçon?

- Oui**
- non**

<b>Résultats obtenus</b>		
<b>Réponses</b>	<b>oui</b>	<b>non</b>
<b>Nombre d’enseignants</b>	23/30	07/30
<b>pourcentages</b>	77%	23%

**Tableau12**

**Commentaire**

77 % de participants affirme que la remédiation libère les apprenants qui ont des problèmes psychologiques à participer, à travailler d'une manière différente.

Cela reflète le rôle de l'enseignant qu’il procède de manière raisonnée et programmatique et non instinctive dans sa classe.



23 % des enseignants voient que la remédiation ne fait aucun changement, c'est-à-dire les apprenants qui ont des problèmes psychologiques ne peuvent pas s'intégrer avec leurs camarades dans la séance de remédiation.

En effet, le degré de problèmes psychologiques détermine que l'apprenant est capable de surmonter les difficultés et s'intégrer au groupe.

**Question N°13** :la remédiation pédagogique renforcent-ils l'esprit d'attention chez les apprenants?

**Oui**

**non**

Résultats obtenus		
Réponses	oui	non
Nombre d'enseignants	30/30	00/30
pourcentages	100%	00%

**Tableau13**

**Commentaire**

Tous les enseignants affirment que la remédiation pédagogique renforce l'esprit d'attention chez les apprenants. Elle a une grande importance et incite l'apprenant à prêter attention, à faire plus d'efforts et renforce l'esprit de participation et de travail individuel et collectif...

**Question N°14** : Dans la séance de la remédiation, l'enseignant s'efforce de faire participer tous les apprenants?

**Toujours**

**Souvent**

**Parfois**

**Jamais**

Résultats obtenus				
Réponses	toujours	souvent	parfois	jamais
Nombre d'enseignants	11/30	07/30	12/30	00/30
pourcentages	37%	23%	40%	00%

**Tableau14**

**Commentaire**

Selon les résultats, nous remarquons que onze (11) enseignants font toujours participer tous les apprenants, douze (12) enseignants ont répondu par parfois ; sept (07) enseignants

parmi les trente enseignants interrogés ont dit qu'ils font participer tous les apprenants, alors qu'on ne trouve aucun enseignant qui ne fait pas participer les apprenants dans la séance de la remédiation. Cela explique que l'enseignant joue un rôle pertinent dans le déroulement de la séance de remédiation, c'est un guide, un animateur, c'est à lui de vérifier et de contrôler la compréhension de nos apprenants; et cela sert à exploiter les erreurs commises par chaque apprenant et les retravailler pour qu'ils puissent atteindre l'objectif de la séance fixé au départ.

**Question N°16:** Contrôlez-vous les travaux personnels des apprenants lors de la séance de remédiation ?

- Toujours**
- Souvent**
- Parfois**
- Jamais**

Résultats obtenus				
Réponses	toujours	souvent	parfois	jamais
Nombre d'enseignants	17/30	06/30	07/30	00/30
pourcentages	57%	20%	23%	00%

**Tableau16**

**Commentaire**

Tous les enseignants contrôlent les travaux de leurs apprenants mais pas toujours, il y a 17 participants qui contrôlent les travaux des apprenants d'une manière permanente, 06 enseignants qui souvent préfèrent contrôler les activités des apprenants et 07 enseignants les contrôlent parfois.

Pour surmonter les difficultés des apprentissages, le contrôle des travaux des apprenants doit être organisé et permanent afin de les guider, les orienter et les aider.

**Question N°16 :**La durée consacrée à la séance de la remédiation est-elle suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

- Oui**
- non**

Résultats obtenus		
Réponses	oui	non
Nombre d'enseignants	15/30	15/30
pourcentages	50%	50%

**Tableau16**

**Commentaire**

15 enseignants voient que la durée consacrée à la remédiation est suffisante tandis que les autre 15 enseignants disent que 60 minutes est une durée insuffisante pour régler les problèmes d'apprentissage d'une séquence. Pour qu'un apprenant progresse et surmonte toutes ces difficultés lors du déroulement des autres activités, il lui faut certainement plus de 60 minutes car la durée précisée ne suffit qu'à régler certaines lacunes.

Par rapport au volume de séquences, 60 minutes est insuffisante pour combler tous les difficultés par ce que il n'y a pas d'aérations qui permettent aux apprenants d'assimiler et oblige l'enseignant à terminer le programme selon le plan annuel.

**Question N°17** :Notez-vous ce que vous proposez dans les séances la remédiation pédagogique dans un cahier pour en bénéficier ultérieurement ?

**Oui**        **Parfois**       **jamais**   

<b>Résultats obtenus</b>			
<b>Réponses</b>	<b>oui</b>	<b>parfois</b>	<b>jamais</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	20/30	09/30	01/30
<b>pourcentages</b>	67%	30%	03%

**Tableau17**

**Commentaire**

20 enseignants avec un pourcentage de 67 % voient qu'il faut noter ce qu'ils proposent dans les séances de la remédiation parce que l'apprenant a besoin de faire retour à son cahier ultérieurement, tandis que 30 % de participants (09) ne notent pas toujours les activités proposé, alors qu'un enseignant ne préfère pas noter ce qu'il a fait dans cette séance.

**Question N°18** : Selon vous, la séance de remédiation, vise-t-elle à consolider et perfectionner l'enseignement /apprentissage du FLE.

**Oui**   

**non**   

<b>Résultats obtenus</b>		
<b>Réponses</b>	<b>oui</b>	<b>non</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	30/30	00/30
<b>pourcentages</b>	100%	00%

**Tableau18****Commentaire**

Tous les enseignants participants au questionnaire voient que la séance de remédiation, vise à consolider et perfectionner l'enseignement /apprentissage du FLE, cela affirme que la remédiation est une séance de renforce et de fixation des acquis.

**Question N°19** :à la fin de la séance de remédiation, refaites vous une évaluation ?

- Jamais**
- Parfois**
- Souvent**
- Toujours**

<b>Résultats obtenus</b>				
<b>Réponses</b>	<b>toujours</b>	<b>souvent</b>	<b>parfois</b>	<b>jamais</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	15/30	04/30	07/30	04/30
<b>pourcentages</b>	50%	13%	24%	13%

**Tableau19****Commentaire**

Nous constatons que 15/30 enseignants refont une évaluation pour tester l'obtention du but de la remédiation ou non, 04/13 enseignants la refont souvent, 07/30 la refont parfois alors que 04/30 enseignants ne refont jamais l'évaluation à la fin de la séance.

Notons que l'évaluation est la dernière étape de la remédiation, Elle est un diagnostic précis car il dispose d'une large gamme de procédés les éléments à relier et bien plus encore. Le diagnostic peut-être non seulement quantitatif, pour préciser le caractère acquis ou non d'une notion, mais également qualitatif, pour définir un type d'erreur.

**Question N°20** :Les activités de la remédiation permettent d'atteindre l'objectif de la séance?

- Oui**
- non**

<b>Résultats obtenus</b>		
<b>Réponses</b>	<b>oui</b>	<b>non</b>
<b>Nombre d'enseignants</b>	29/30	01/30
<b>pourcentages</b>	97%	03%

**Tableau20****Commentaire**

29 enseignants (97 %) confirment que Les activités de la remédiation permettent d'atteindre l'objectif de la séance, alors que 01 enseignant voit que Les activités de la remédiation ne permettent pas d'atteindre l'objectif de la séance.

Pour réussir l'atteinte des objectifs fixés pour l'activité de la remédiation il faut veiller à:

- prendre en compte les besoins des apprenants.
- préparer et choisir les activités qui peuvent aider les apprenants.
- Choisir la stratégie qui motive les apprenants.
- Impliquer les apprenants dans chaque étape de remédiation.
- Fournir toutes les conditions et les moyens nécessaires à l'enseignant et aux apprenants visant la facilitation de la mise en œuvre et la réussite de cette activité.

**Question N°21 :** qu'est-ce que la remédiation pédagogique en quelque mot ?

Bien que les expressions diffèrent d'un enseignant à l'autre, tout le monde s'accorde à dire la même réponse, la séance de remédiation est très importante et indispensable pour l'amélioration des apprentissages. Nous constatons que tous les enseignants se mettent d'accord sur le fait que la remédiation est une séance thérapeutique et préventive de l'échec et qu'elle consiste à fournir un renforcement afin de combler les lacunes déjà diagnostiquées.

La remédiation est « réparatrice », c'est pour cela que nous aimons beaucoup ce terme parce que c'est un vrai remède pour la souffrance des apprenants face aux difficultés d'apprentissage d'une langue étrangère comme le français.

**3. conclusion partielle**

Pour bien dépouiller les résultats à cette enquête par questionnaire, nous avons présenté les pourcentages propres à chaque question sous forme numérique, après cela nous avons proposé une interprétation des résultats en fonction des questions sous forme de commentaires.

En effet, cette enquête, que nous avons menée auprès des enseignants du cycle moyen, nous a permis de relever :

- La réalité pratique de la séance de remédiation ainsi que son rôle dans le perfectionnement et la consolidation des apprentissages.

- La séance de remédiation est une stratégie importante et pertinente dans un enseignement/apprentissage du FLE, parce qu'il est nécessaire que les apprenants commettent

des erreurs lors de leurs apprentissage et surtout en tant qu'apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyen car ils sont en fin de cycle.

- La séance de remédiation est un moyen de régulation indispensable. Elle vise à situer les apprenants, qui ont des retards dans leur apprentissage, dans le même niveau.

- Cette régulation peut s'effectuer selon les besoins des apprenants. Elle peut se faire collectivement, individuellement, ou sous forme d'un travail coopératif.

- D'après les résultats obtenus, nous avons remarqué que les apprenant accordent une grande importance à cette activité parce qu'elle sert à améliorer leur niveau et à redresser les lacunes

- Elle peut concerner les apprenants en difficulté comme elle peut concerner aussi les bons apprenants et qui n'arrivent pas à comprendre un point ou un cours.

- Pour une séance de remédiation, la durée de 60 minutes ne suffit pas pour que l'enseignant puisse corriger toutes les difficultés rencontrées durant toute la séquence.

# *Conclusion générale*

## *Conclusion générale*

---

A la fin de cette recherche qui porte sur la remédiation pédagogique au cycle moyen, et qui a pour objectif principal de voir et de tester son efficacité et sa mise en œuvre dans les établissements algériens, nous pouvons aboutir à une conclusion qui répond à notre problématique en s'appuyant sur des données théoriques et pratiques recueillies et analysées.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons consacré dans une partie théorique deux chapitres visant les concepts, et avons fait une expérimentation avec les apprenants de quatrième année moyenne, dans la séance du compte rendu et avons assisté à deux séances de remédiation pour voir comment les enseignants exploitent cette séance pour aider les apprenants à surmonter leurs difficultés.

Afin de fournir plus de détails possibles sur le rôle de la remédiation, nous avons fait appel à une autre méthode d'enquête qui est le questionnaire, ce dernier est destiné aux enseignants de français au cycle moyen, dans l'objectif de prendre en considération leurs avis sur cette activité.

Après l'analyse de ces deux moyens d'enquête, nous confirmons que la remédiation pédagogique est un outil d'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM et permet aux apprenants de surmonter les obstacles rencontrés.

Donc la remédiation est une activité réparatrice qui aligne les pré-requis des apprenants.

Notre recherche ne peut pas être exhaustive, donc elle ne peut être considérée que comme préliminaire vers d'autres recherches visant l'amélioration de la qualité de l'enseignement fourni aux apprenants.



**Bibliographie**

**I- Les ouvrages**

Hachette, Polina, France, 2015

A, DEHON et AL.(2009). La remédiation immédiate fascule pour l'enseignant.20.

Belgique .institut d'administration scolaire

AMIRA, etal, Guide méthodologique en évaluation pédagogique, Alger, Editions ONEFD,  
Novembre 2009

HADJI, CH. (1999). L'évaluation démystifiée (2è éd), Paris : ESF éditeur.

MEYER, Geneviève, Profession enseignant, évaluer : Pourquoi ? Comment ? , Hachette  
éducation, 1995

MINDER, Michel, 1999, Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, évaluation, le  
cognitives opérant, 8<sup>ème</sup> éd, paris.

NAER Ghaniya, mémoire de master, Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE  
Raynal Françoise et Rieunier Alain, *Pédagogie dictionnaire des concepts*, Paris, clés ESF,  
1997

REY. B, et al, Pratiques de la pédagogie différenciée à l'école primaire, avril 2014  
1re et 2e années primaires, Sous la direction du Professeur Dominique La fontaine

**II-Dictionnaires**

Jean pierre Cuq, Dictionnaire pratique du FLE, Paris, Ophrys, 2008

Dictionnaire pratique de didactique du FLE: EDITION Orphys. LANDSHERE

Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, PUF, 1969.

**III- Documents officiels**

Guide du manuel de français de 4ème année moyenne 2018-2019, P7.

Macaire, F. Gautier et J. Sabin, 1985, Notre beau métier : Manuel de pédagogie appliquée.  
Pédagogie générale, disciplines scolaires, psychologie éducative, éd Issy les  
MOULINEAUX : Les Classiques africains.

**IV- Mémoires consultés**

AOUDACHE,M-M, « L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie:  
Formations,

CUQ, J.P & GRUCA, I. (2003).Cours de didactique du français langue étrangère et  
seconde, Grenoble, PUG.

## ***Bibliographie***

---

DEUM M. et al, 2007, Outil pour le diagnostic et la remédiation des difficultés d'acquisition de la lecture.

LINDER R., Les plans d'expériences un outil indispensable à l'expérimentateur. Presses de l'école nationale des ponts et chaussées, 2005. Paris.

Représentations et pratiques », mémoire de master I, Université Stendhal Grenoble 3, 2013-2014.

SIHAM, K. Cours de didactique du français langue étrangère. Université Ibn khaldoun. Tiaret, Algérie

### **V- Cites web**

<http://francais.enseignement.over-blog.com/article-comment-organiser-des-activites-deremediation73619290.html>

<https://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/#1371>

# ***ANNEXES***

## Le travail des enfants

Chaque jour des associations  
humanitaires déclarent dans les  
organes des presses = « le travail des  
enfants est un fléau social.

D'abord ce phénomène est constaté  
surtout dans les pays pauvres.

Par ailleurs, à cause de ce méfait  
beaucoup d'enfants souffrent  
physiquement et psychiquement.

Enfin, ce problème dégrade la société ».

**Activité 01**

La montée du niveau de la mer grignotera les littéraux des continents ; les animaux des ces côtes devront trouver refuge ailleurs.

a- Quel rapport exprimé dans la phrase ci-dessus ?

Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est : .....

b- Réécrive la phrase pour exprimer le même rapport en remplaçant le point-virgule ( ; ) par la conjonction qui convient.

.....  
.....  
.....

**Activité 02**

« ... La redécouvrir encore et encore et y revenir parce que c'est un pays sublime. »

c- Quel est le rapport logique exprimé dans cette phrase ?

Le rapport logique exprimé dans cette phrase est .....

d- Exprime le même rapport d'une autre manière.

.....  
.....  
.....

**Activité 03 (Evaluation)**

« La montée du niveau de la mer grignotera les littoraux des continents ; les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs.

c- Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est: **a-** la cause **b-** la conséquence **c-** l'opposition.

(Choisis la bonne réponse)

d- Réécris la phrase pour exprimer le même rapport en remplaçant le point-virgule « ; » par la conjonction qui convient.

.....  
.....  
.....

Activité 01

- Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est la conséquence

La montée du niveau de mer grignotera les littoraux des continents <sup>leur</sup> si bien que les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs

Activité 02

Le rapport logique exprimé dans cette phrase est la cause

La redécouvrir encore et encore et y revenir car c'est un pays sublime

Activité 03

a. Le rapport exprimé dans la phrase ci-dessus est:

a. La cause - ~~Bacon~~

d. La conséquence c. L'opposition.

La montée du niveau de la mer grignotera les littoraux des continents si bien que les animaux de ces côtes devront trouver refuge ailleurs

**Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle moyen**

**Question N°01 :** faites-vous des évaluations après chaque leçon ?

- Toujours**
- parfois**
- jamais**

**Question N°02 :** Selon votre expérience dans l'enseignement du FLE, est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage ?

- Oui**
- Non**

**Question N°03 :** vos apprenants trouvent-ils des difficultés au niveau de :

- la production écrite**
- la production orale**
- les points de langue**

**Question N°04 :** pour réguler ces difficultés, préférez-vous faire des remédiations :

- Immédiates**
- Différées**
- Les deux**

**Question N°05 :** Combien de fois par séquence vous faites la remédiation différée ?

- Une fois**
- Deux fois**
- à la fin de la séquence**

**Question N°06 :** faites-vous la remédiation au niveau de

- La production écrite**
- La production orale**
- Les points de langue**
- Des exercices divers**

**Question N°07 :** Avant la remédiation différée, faites-vous une évaluation ?

- Oui**
- Parfois**
- jamais**

**Question N°08 :** Quels sont les apprenants concernés par cette séance ?

- Retardataires**
- Absents**

**Ceux qui ont de difficultés**

**Tous les apprenants**

**Question N°09 :** Pour les apprenants, la séance de remédiation a-t-elle une importance par rapport aux autres séances (l'écrit, l'oral, les points de langue...)?

**Oui**

**non**

**Question N°10 :** Afin de remédier aux difficultés, l'enseignant accueille les apprenants:

**Individuellement**

**Collectivement**

**Travail coopératif**

**Question N°11 :** Les séances de la remédiation pédagogique offrent-ils suffisamment d'occasions aux apprenants de mettre en évidence leurs capacités ?

**Tous les apprenants**

**Quelques apprenants**

**Aucun apprenant**

**Question N°12 :** La séance de la remédiation pédagogique libère-t-elle l'apprenant qui a des problèmes psychologiques qui le gênent pendant la leçon?

**Oui**

**non**

**Question N°13:** la remédiation pédagogique renforcent-ils l'esprit d'attention chez les apprenants?

**Oui**

**non**

**Question N°14 :** Dans la séance de la remédiation, l'enseignant s'efforce de faire participer tous les apprenants?

**Toujours**

**Souvent**

**Parfois**

**Jamais**

**Question N°16:** Contrôlez-vous les travaux personnels des apprenants lors de la séance de remédiation ?

**Toujours**

**Souvent**

**Parfois**



**Jamais**   

**Question N°16:** La durée consacrée à la séance de la remédiation est-elle suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

**Oui**   

**non**   

**Question N°17:** Notez-vous ce que vous proposez dans les séances la remédiation pédagogique dans un cahier pour en bénéficier ultérieurement ?

**Oui**   

**Parfois**   

**jamais**   

**Question N°18 :** Selon vous, la séance de remédiation, vise-t-elle à consolider et perfectionner l'enseignement /apprentissage du FLE.

**Oui**   

**non**   

**Question N°19:** à la fin de la séance de remédiation, refaites vous une évaluation ?

**Jamais**   

**Parfois**   

**Souvent**   

**Toujours**   

**Question N°20:** Les activités de la remédiation permettent d'atteindre l'objectif de la séance?

**Oui**   

**non**   

**Question N°21:** qu'est-ce que la remédiation pédagogique en quelque mot ?

### Résumé

Enseigner une langue étrangère, notamment le français a l'air plus difficile, Les évaluations montrent que nos apprenants commettent différents erreurs ce qui pose un grand problème et pousse le système éducatif à chercher d'améliorer les processus d'enseignement/apprentissage d'une manière scientifique et efficace.

La remédiation pédagogique est l'une des solutions qui s'est imposée sur la scène éducative et a prouvé son efficacité afin de surmonter les difficultés d'apprentissage des apprenants.

Cette étude est venue pour mettre en évidence le rôle de la remédiation afin de redresser les lacunes rencontrées chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

**Mots clés :** l'évaluation, l'erreur, le français langue étrangère, remédiation, apprentissage.

### ملخص:

يبدو أن تدريس اللغات الأجنبية وخاصة اللغة الفرنسية صعب جدا، التقييمات أظهرت أن تلاميذنا يرتكبون أخطاء عديدة ومتنوعة، هذا يطرح مشكلا كبيرا ويدفع النظام التربوي للبحث عن تطوير عمليات التعليم والتعلم بطريقة علمية وفعالة.

المعالجة البيداغوجية واحدة من الحلول التي فرضت نفسها على الساحة التربوية وأثبتت نجاعتها لتجاوز صعوبات التعلم لدى المتعلمين.

جاءت هذه الدراسة لتسليط الضوء على دور المعالجة البيداغوجية في تصحيح النقائص التي تواجه تلاميذ السنة الرابعة متوسط.

**الكلمات المفتاحية:** التقييم، الخطأ، لغة أجنبية، المعالجة، التعلم.

### Abstract:

Teaching a foreign language, especially French seems more difficult, Evaluations show that our learners make different errors, this poses a big problem and pushes the education system to seek to improve the teaching/learning processes of a scientific and efficient way.

Educational remediation is one of the solutions that has established itself on the educational scene and has proven its effectiveness in overcoming learners' learning difficulties.

This study came to highlight the role of remediation in order to correct the shortcomings encountered among average 4th year learners.

**Keywords:** evaluation, errors, foreign language, remediation, learning.